PFAFF®

hobbylock 4764

Manual de instrucciones

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Esta máquina de coser doméstica está diseñada para cumplir la norma IEC/EN 60335-2-28.

Conexión eléctrica

Esta máquina de coser debe funcionar de acuerdo con la tensión indicada en la placa de características eléctricas.

Notas sobre seguridad

- No permita que se utilice como un juguete.
  Deberá prestar especial atención cuando esta máquina de coser sea utilizada cerca de niños.
- Nunca se debe dejar una máquina de coser desatendida cuando está enchufada.
- Desenchufe siempre la máquina de coser inmediatamente después de utilizarla y antes de limpiarla.
- Apague la máquina de coser (”0”) cuando realice ajustes en la zona de la aguja, como enhebrar la aguja, cambiarla, enhebrar la canilla o cambiar el prensatelas, etc.
- No utilice nunca la máquina de coser si el cable o el enchufe están dañados.
- Mantenga los dedos alejados de todas las piezas móviles. Debe poner especial cuidado en las inmediaciones de la aguja de la máquina de coser.
- Utilice esta máquina de coser únicamente para su uso previsto, tal y como se explica en este manual. Utilice únicamente accesorios recomendados por el fabricante, según se indica en este manual.
- Desenchúfela siempre antes de cambiar una bombilla. Sustituya la bombilla por otra del mismo tipo (tensión y vatios).

Por favor, recuerde que estos productos deben ser reciclados de acuerdo con la legislación nacional referente a productos eléctricos y electrónicos. Si tiene alguna duda al respecto, por favor contacte con el distribuidor.

Contenido

1 Resumen 4
1-1 Nombre de las piezas 4
1-2 Accesorios 5
1-3 Enchufar el pedal y el cable de alimentación eléctrica 6
1-4 Colocar la mira telescópica de enhebrado 7
1-5 Abrir y cerrar la cubierta frontal y lateral 7
1-6 Cambiar las agujas 8
1-7 Cambiar el prensatelas 8

2 Enhebrado 8
2-1 Enhebrar 8
2-2 Cambiar el hilo 10
2-3 Prueba de costura 12

3 Coser 12
3-1 Remallado de 4 hilos con 2 agujas 12
Antes de coser 12
Presionar la palanca del prensatelas 12
Inicio y final de la costura 13
Ajuste de la presión del prensatelas 14
Ajuste de la tensión del hilo 14
Ajuste de alimentación diferencial 16
Ajuste del ancho de la puntada 17
Ajuste del largo de la puntada 17
Coser costuras curvadas 18
3-2 Colocar la bandeja de residuos 18
3-3 Remallado de 3 hilos con 1 aguja 18
3-4 Remallado de 2 hilos con 1 aguja 19
Convertidor de 2 hilos 20
Tabla de selección de puntada 20
Ajuste de la tensión del hilo 21
3-5 Cómo enrollar un dobladillo 22
Dobladillo enrollado de tres hilos 22
Dobladillo enrollado de 2 hilos 23
3-6 Remallado con cordón 24

4 Mantenimiento 25
4-1 Reemplazar las cuchillas 25
4-2 Cambiar la bombilla de luz 26
4-3 Engrasado 26
4-4 Limpieza 27
4-5 Almacenamiento 27
4-6 Servicio técnico 27

5 Solución De Problemas 28

6 Tabla De Telas De Costura, Agujas Y Configuración De Máquina ...29

7 Especificaciones 30

8 Índice 31

¡Enhorabuena!

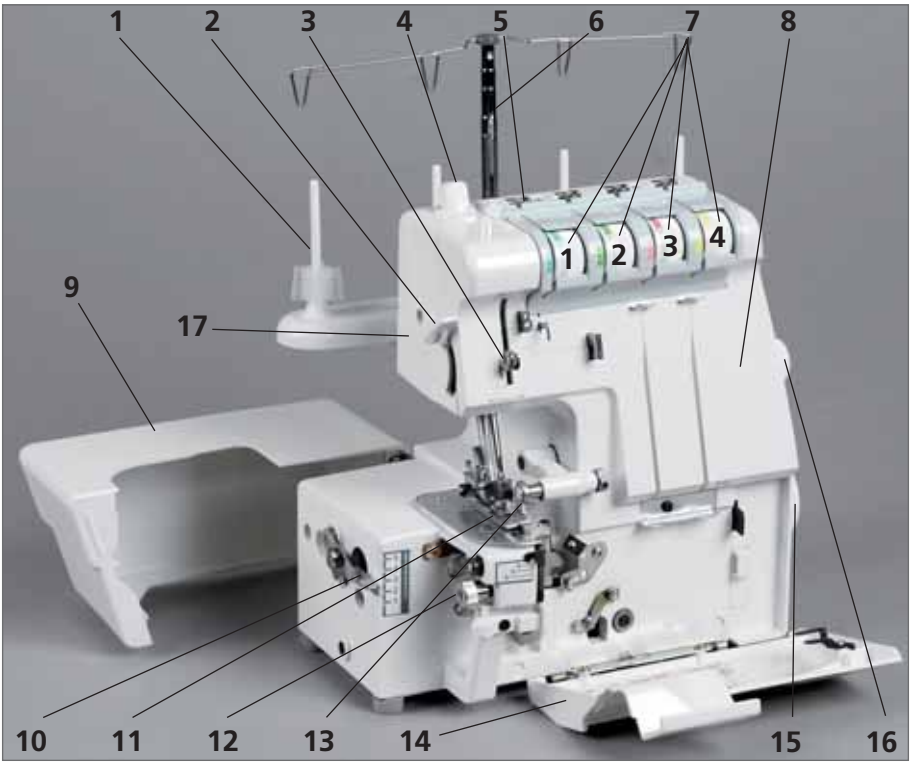
¡Enhorabuena por la compra de su nueva Pfaff® hobbylock™ 4764! Su facilidad de uso le permitirá liberar sus energías creativas - convertir sus ideas en realidad será un motivo de alegría.

Antes de empezar, dedique algún tiempo a leer estas instrucciones de funcionamiento. Pronto descubrirá lo fácil que es utilizar su Pfaff hobbylock 4764.

Pero no queremos entretenerla por más tiempo. ¡Deje volar su imaginación y convierta sus ideas en realidad!

1. Resumen

1-1 Nombre de las piezas



1 Porta bobinas
2 Palanca del prensatelas
3 Palanca de recogida de hilo
4 Tornillo regulador de presión
5 Soporte de tensión de hilo
6 Mira telescópica de enhebrado
7-1 Dispositivo de tensión de hilo de la aguja izquierda
7-2 Dispositivo de tensión de hilo de la aguja derecha
7-3 Dispositivo de tensión de hilo del áncora superior
7-4 Dispositivo de tensión de hilo del áncora inferior
8 Panel frontal
9 Cubierta lateral
10 Ajustador de longitud de puntada
11 Prensatelas
12 Dispositivo de ajuste del ancho de puntada
13 Cuchilla superior
14 Cubierta frontal
15 Volante (parte derecha de la máquina)
16 Arrastre diferencial
17 Cubierta de lámpara

1-2 Accesorios

1 Discos sujeta bobinas (4 pzas)
2 Pinzas
3 Aceite
4 Cuchilla inferior
5 Agujas # 11 (75)
6 Agujas # 14 (90)
7 Destornilladores
8 Convertidor de 2 hilos
9 Red de hilo
10 Cepillo de limpieza
11 Placa de aguja para dobladillo enrollado

12 Caja de accesorios
13 Bandeja de residuos
14 Cubierta de vinilo

1-3 Enchufar el pedal y el cable de alimentación eléctrica

Conectar el pedal y la fuente de alimentación.

Antes de enchufar su máquina, asegúrese de que tiene el mismo voltaje que el de su máquina.
(Indicado en la placa trasera de la máquina.)

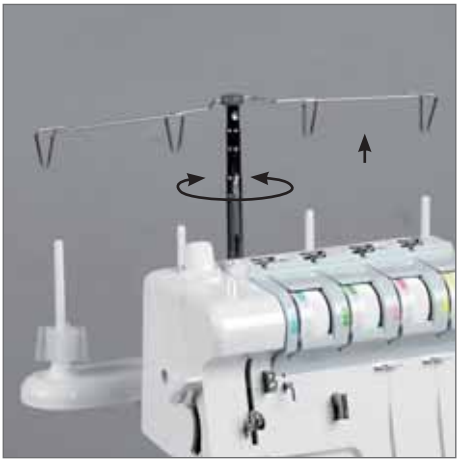
Nota: Las especificaciones varían de un país a otro.

Encienda el interruptor de alimentación y el interruptor de la luz.

Para guardar la máquina, cambiar las agujas o el prensatelas o para limpiar o realizar cualquier otro servicio en la máquina, desenchúfela.

• Use el tipo de pedal YC-190 con la máquina 4764. Esta máquina de coser sólo es para uso doméstico.

La maquina funcionará más rápidamente cuanta más fuerza ejerza sobre el pedal. Cuando el interruptor de alimentación eléctrica está apagado, la máquina no funcionará aunque ejerza presión sobre el pedal.



1-4 Colocar la mira telescópica de enhebrado

Extienda la mira telescópica de enhebrado al máximo de su altura y después gírela hasta que se bloquee.

1-5 Abrir y cerrar la cubierta frontal y lateral

Cómo abrir la cubierta frontal
Empuje la tapa hacia la derecha, tanto como pueda y tire de ella hacia abajo.

Cómo cerrar la cubierta frontal
Tire de la cubierta hacia arriba y deslícela hacia la izquierda hasta que se bloquee.

La cubierta frontal tiene un interruptor de seguridad y la máquina no coserá si dicha cubierta no está perfectamente cerrada.

Cómo abrir la cubierta lateral
Empuje la cubierta hacia la izquierda para desbloquearla y mueva la cubierta hacia atrás.

Cómo cerrar la cubierta lateral
Empuje la cubierta hacia la derecha y bloquéela.

1-6 Cambiar las agujas

Sustituya las agujas en el siguiente orden:

⚠ Desenchufe la máquina.

1. Lleve las agujas hasta su posición más alta girando el volante.
2. Suelte el tornillo de la abrazadera de la aguja y quite las dos agujas a la vez.
3. Con la parte plana mirando hacia atrás, inserte dos agujas nuevas en la ranura de la barra de la aguja.

Use agujas de máquina de coser doméstica de los tamaños números 11 (75) ó 14(90).

1-7 Cambiar el prensatelas

⚠ Apague la máquina.

1. Levante el prensatelas.
2. Suba las agujas hasta su posición más alta girando el volante.
3. Empuje el dispositivo rojo para soltar el prensatelas.
4. Coloque la clavija del nuevo prensatelas debajo de la ranura y baje el prensatelas. El prensatelas encajará en su sitio.

2. Enhebrado
2-1 Enhebrar

Cuando enhebra la máquina por primera vez, debe seguir el siguiente orden:

Primero: Enhebrar el áncora superior (A)
Segundo: Enhebrar el áncora inferior (B)
Por último: Enhebrar la aguja (C, D)

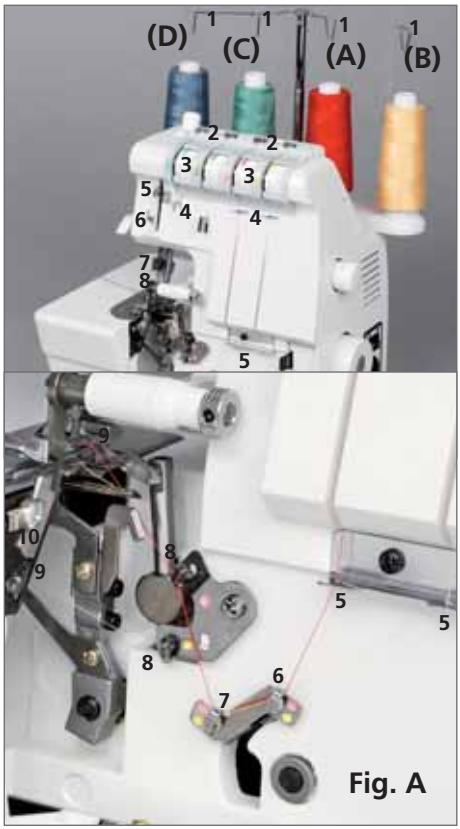


Fig. A

1. Enhebrar el áncora superior (A)
Lleve el áncora superior hasta su posición más baja girando el volante.

Coja hilo de la bobina y páselo por la guía de la mira de enhebrado (1) y, después, a través de las guías (2)-(8) correspondientes (Fig. A).

Enhebre por el ojo del áncora superior (9) usando las pinzas. Corte el hilo restante dejando unos 10 cm de sobra.

2. Enhebrar el áncora inferior (B)
Abra la cubierta frontal y la cubierta lateral.
Coja hilo de la bobina y páselo por la guía de la mira de enhebrado (1) y, después, a través de la guía (2) y del dispositivo de tensión de hilo (3) (Fig. A).
Pase el hilo a través de las guías (4)-(8).

Lleve el áncora inferior hacia la parte izquierda girando el volante y pase el hilo a través de la guía de enhebrado (9) de el áncora inferior. Pase el hilo a través de la hendidura del áncora inferior (10) de atrás hacia delante (Fig. B).

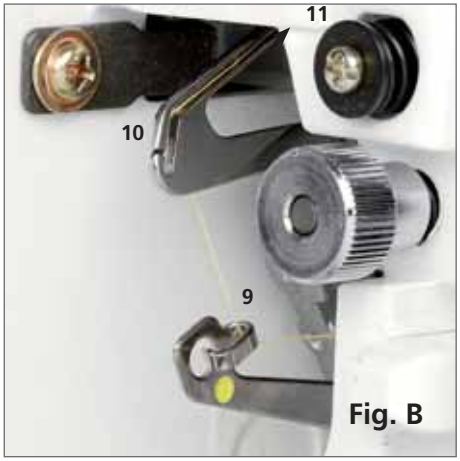


Fig. B

Mueva ligeramente el áncora inferior hacia la derecha girando el volante.
Después, enhebre por el ojo del áncora inferior (11) usando las pinzas.

Corte el hilo restante dejando unos 10 cm de sobra.

Cierre la cubierta frontal.

3. Enhebrado de la aguja derecha (C)

Para poder enhebrar fácilmente, desmonte la cuchilla girándola hacia abajo. Empuje el tornillo de sujeción de la cuchilla superior (A) con el dedo índice de su mano izquierda y gire el extremo derecho de la sujeción (B) con los dedos de su mano derecha en la dirección que marca la flecha (Fig. C).

Coja el hilo de la bobina y páselo a través de las guías (1)-(7) (Fig. A). Enhebre después por el ojo de la aguja derecha (8) de delante hacia atrás usando las pinzas. Corte el hilo restante dejando unos 10 cm (4") de sobra.

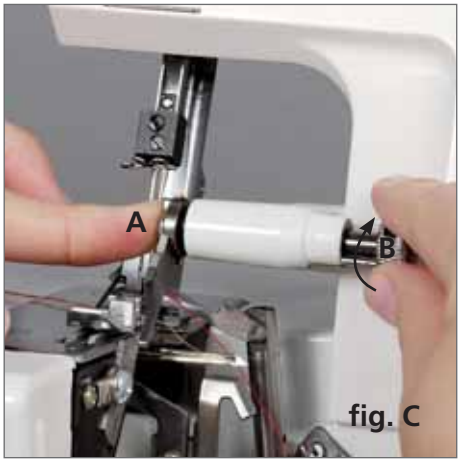


fig. C

⚠ Como la cuchilla superior está afilada, tenga cuidado con el elemento que se mueve.

4. Enhebrado de la aguja izquierda (D)

Coja el hilo de la bobina y páselo a través de las guías (1)-(7) y enhebre por el ojo de la aguja izquierda (8) de delante hacia atrás (Fig. A, C).

Coloque de nuevo la cuchilla desmontable en su sitio.

⚠ Asegúrese de colocar de nuevo la cuchilla en su sitio antes de empezar a coser. De lo contrario, puede producir serios daños en su máquina.

2-2 Cambiar el hilo

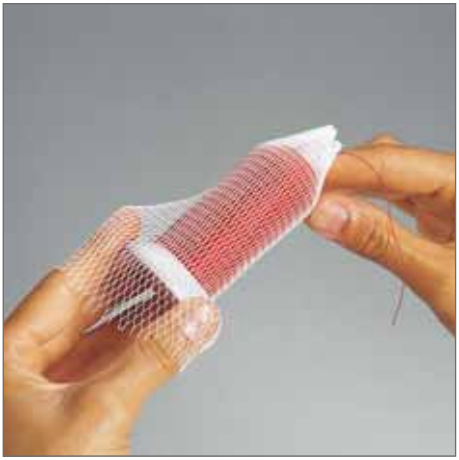
Este es un método sencillo para cambiar los hilos:

1. Corte el hilo que está usando cerca de la bobina (detrás de la mira telescópica de enhebrado). Coloque el nuevo hilo en el huso y átelo al extremo del hilo original.

2. Levante el prensatelas.

3. Determine las tensiones en 0 para que pueda pasar el nudo por las guías sin problemas. Estire el hilo del áncora hasta que el nudo haya pasado aproximadamente a unos 10 cm. del prensatelas. Vuelva a comprobar las tensiones después de haber enhebrado las áncoras.

4. Para cambiar el hilo de la aguja, corte primero el nudo del hilo antes de que pasarlo por el ojo de la aguja. Así evitará doblar o dañar la aguja.
Para facilitar el enhebrado, use las pinzas.



Cundo use hilos sintéticos que se pueden desenrollar de la bobina con facilidad, introduzca la red sobre el hilo desde debajo de la bobina dejando suelto el hilo en la parte superior como muestra la figura.

Si usa una bobina de hilo estándar, inserte el disco de sujeción de la bobina (suministrada con la máquina) tal y como muestra la figura (deje unos 2 mm entre la bobina y el disco de sujeción).

2-3 Prueba de costura

Asegúrese de que la cuchilla superior se mueve contra la inferior correctamente girando lentamente el volante. Si no está bien colocada, compruebe si hay algún resto de hilo o polvo enganchado entre las cuchillas.

Gire el volante mientras sujeta los 4 hilos y aplica una ligera tensión.

Compruebe que los 4 hilos se enrollan alrededor del indicador de puntada de la placa de la aguja. Si los 4 hilos no se enrollan alrededor del indicador de puntada de la placa de la aguja, compruebe si ha enhebrado correctamente todos los hilos.

3. Coser

3-1 Remallado de 4 hilos con 2 agujas

Antes de coser

Cuando haya terminado de enhebrar, cosa unos pocos centímetros de puntadas en cadeneta.

Presionar la palanca del prensatelas

Coloque la tela bajando la palanca del pisatelas para subir el prensatelas.
Coloque la tela debajo del prensatelas y empuje la tela hacia la parte delantera de la cuchilla.
Baje el prensatelas.

Nota: Para telas finas y de grosor medio no tiene que levantar el prensatelas.

Inicio y final de la costura

1. Inicio de la costura
Coloque su mano izquierda en la tela para empujarla ligeramente hasta que el borde de la tela pase el prensatelas.

2. Final de costura
Cosa puntadas en cadeneta cuando haya terminado de coser para evitar que las puntadas se deshagan y para prepararse para la siguiente costura (este procedimiento se denomina remallado en cadeneta).

Conduzca ligeramente la tela hacia atrás con cuidado y hacia la izquierda mientras la máquina está funcionando y cosa puntadas en cadeneta. Este método se denomina coser con punto de cadeneta.
Después corte dejando entre 2 y 5 cm. desde el prensatelas.

Nota: No empuje con fuerza porque puede doblar y romper la aguja.

Para obtener un remallado más nítido, tire de los extremos del hilo hacia el revés a través de la costura usando una aguja de gancho o de ganchillo.

Ajuste de la presión del prensatelas

La presión del prensatelas está ajustada para telas de grosor medio (estándar).
Sólo es necesario ajustar la presión cuando trabaja con telas muy finas o muy gruesas.

Por consiguiente, debe coser las telas más finas con menos presión y las telas más gruesas con más presión. Aumente o disminuya la presión del prensatelas girando el tornillo de ajuste en la dirección que muestra la figura.

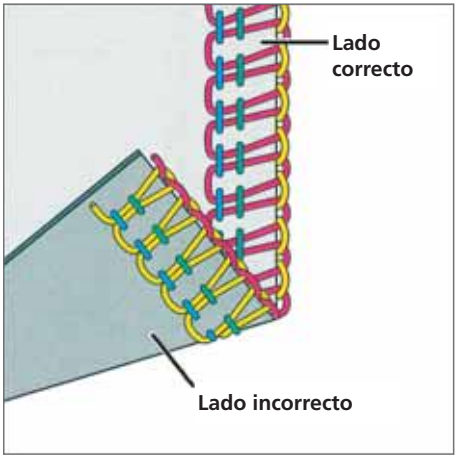
Ajuste de la tensión del hilo

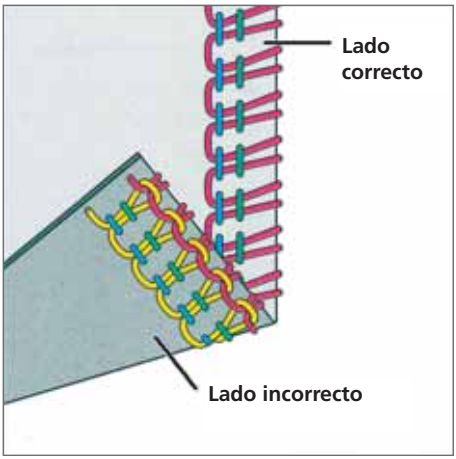
Ajuste la tensión del hilo para que se ajuste al tipo de tela y tamaño de hilo usados. Cuando aumenta el número en los dispositivos de tensión, la tensión del hilo se reduce.

1. Corregir la tensión

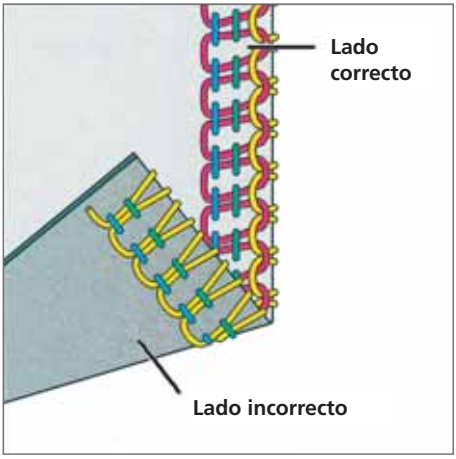
Los hilos de las áncoras inferior y superior deben estar equilibrados con la misma tensión (las dos áncoras deben cruzarse en el borde de las telas).

Los hilos de las agujas no deben estar ni muy sueltos ni muy apretados; su tensión tiene que estar equilibrada.

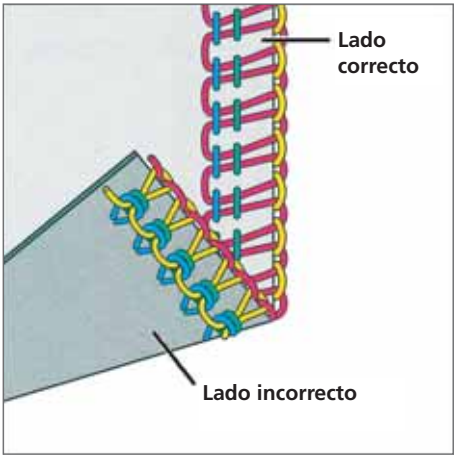




2. Cuando el hilo del áncora superior no está equilibrado y se queda debajo de la tela:
Aumente la tensión del hilo del áncora superior (Dispositivo 3) o reduzca la tensión del hilo del áncora inferior (Dispositivo 4).



3. Cuando el hilo del áncora inferior no está equilibrado y aparece en la parte superior de la tela:
Aumente la tensión del hilo del áncora inferior (Dispositivo 4) o reduzca la tensión del hilo del áncora superior (Dispositivo 3).



4. Cuando el hilo de la aguja izquierda está demasiado suelto:
Aumente la tensión del hilo de la aguja izquierda (Dispositivo 1) o reduzca los hilos de las dos áncoras (Dispositivo 3 y 4).

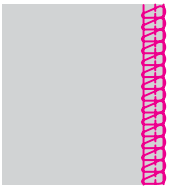
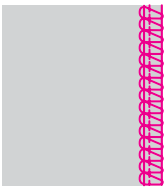
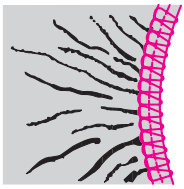
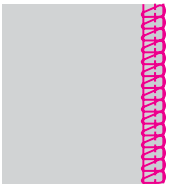
5. Cuando el hilo de la aguja derecha está demasiado suelto:
Aumente la tensión del hilo de la aguja derecha (Dispositivo 2).

Ajuste del arrastre diferencial

Los dientes de arrastre funcionan independientemente unos de otros para ofrecer unos resultados perfectos cuando se cosen telas especiales.
Use el arrastre diferencial para evitar que se estiren los tejidos de punto o que se arruguen los tejidos ligeros.

• “N” indica la posición neutra.

Consulte el siguiente gráfico y pruebe a realizar una puntada sobre un trozo de la tela que va a usar.

	Tela	El dispositivo de arrastre diferencial está establecido en “N”.	Ratio de arrastre diferencial.	Resultado del ajuste
Tejidos de punto elástico	Camiseta de punto		N-2	
Telas ligeras que no se estiran	Telas de tejido medio		N	
Telas ligeras	Georgette		0.7-N	

Ajuste del ancho de la puntada

Ajuste el ancho de la puntada de 4,2 mm. a 6,2 mm. según el tipo de tela. Normalmente, los ajustes mán anchos se usan para telas más resistentes.

El ancho estándar es de 4,5 mm.

Abra la cubierta lateral para ajustar el ancho.

• Para aumentar el ancho de puntada, gire el dispositivo de ajuste del ancho de puntada a un número mayor.

• Para disminuir el ancho de puntada, gire el dispositivo de ajuste del ancho de puntada a un número menor.

Esta figura demuestra que el ancho de puntada entre la aguja izquierda y el borde de la tela es de 4,5 mm.

Ajuste del largo de la puntada

La máquina está configurada para una longitud de puntada de 2,5 mm. para coser y rematar. Puede ajustar la longitud de puntada de 1 mm (dobladillo estrecho) a 5 mm ajustando la palanca de ajuste de longitud de puntada.

Para un remallado normal, establezca la longitud de pulgada de 2,5 mm. a 4,4 mm. Una longitud de puntada menor a 2,5 mm. se usa sólo para un dobladillo enrollado. Ajuste la longitud de pulgada según las telas y los hilos (consulte la tabla de la pág. 20).

Coser costuras curvadas

Para curvas interiores, guíe la tela cuidadosamente con la línea de recorte de la tela debajo de la parte frontal del prensatelas. Si aplica presión a la tela con su mano izquierda, aplique al mismo tiempo algo de presión en la dirección contraria con su mano derecha, tal y como muestra la figura.

Para curvas exteriores, aplique presión en la dirección opuesta a la anterior.

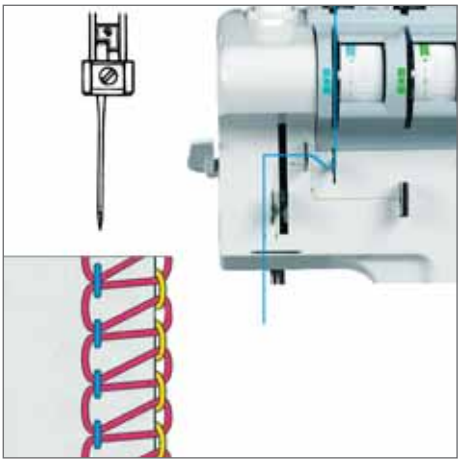
3-2 Colocar la bandeja de residuos

Inserte la guía derecha de la bandeja de residuos en el extremo izquierdo de la máquina, tal y como aparece en la ilustración. Gire el extremo izquierdo de la bandeja de residuos en la dirección que indica la flecha.

Empuje el extremo izquierdo de la bandeja de residuos en la dirección que indica la flecha.

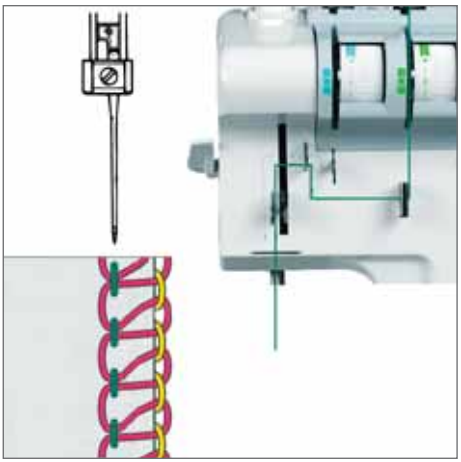
3-3 Remallado de 3 hilos con 1 aguja

Aunque esta máquina se usa principalmente para remallado de 4 hilos con dos agujas, se puede realizar fácilmente un remallado de 3 hilos con una aguja, simplemente quitando una de las agujas.
Use la puntada de tres hilos para propósitos decorativos.



1. Extraer la aguja derecha:
Cree una puntada de tres hilos usando sólo la aguja izquierda y la tensión de la aguja izquierda (Dispositivo 1).

El arrastre diferencial normalmente se establece en “N” (véase pág. 16).



2. Extraer la aguja izquierda:
Cree una puntada de tres hilos usando sólo la aguja derecha y la tensión de la aguja derecha (Dispositivo 2).

El arrastre diferencial normalmente se establece en “N” (véase pág. 16).

3-4 Remallado de 2 hilos con 1 aguja

1. Use el hilo de 1 aguja (aguja izquierda o derecha) y el hilo del áncora inferior. Extraiga el hilo del áncora superior.
2. Una un convertidor de dos hilos al áncora superior.

Convertidor de 2 hilos

1. Abra la cubierta frontal. Lleve el áncora superior hasta su posición más baja girando el volante.
Coloque un convertidor de dos hilos en el áncora superior.

2. Empuje el proyector (A) del convertidor e inserte la punta (B) del convertidor en el ojo (C) del áncora superior.

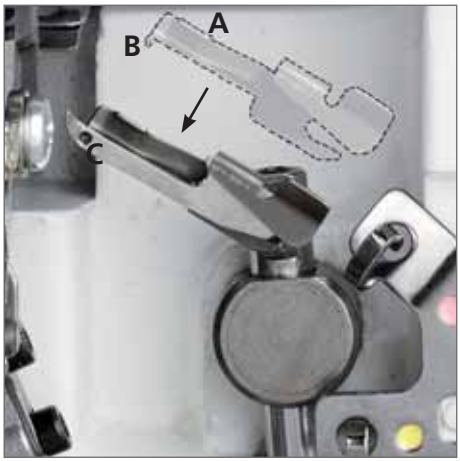
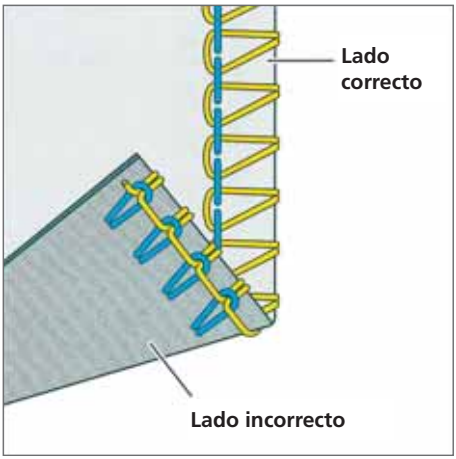


Tabla de selección de puntada

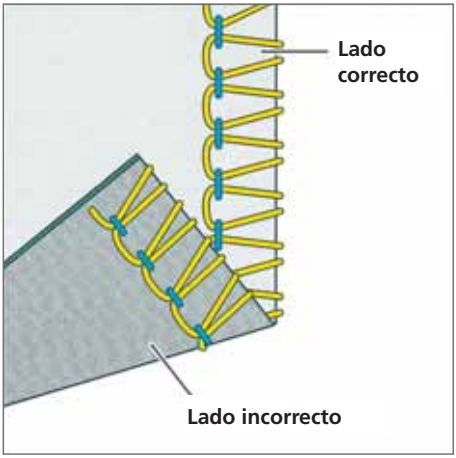
Tensión del hilo / Patrones de puntadas	Material (véase pág. 29)	Aguja izquierda	Aguja derecha	Áncora superior	Áncora inferior	Dispositivo de longitud de puntada	Dispositivo de ajuste del ancho de puntada
Convertidor de dos hilos (estrecho)	Ligero	-	1-2	-	3-4		
	Medio	-	1-2	-	3-4		
	Grueso	-	2-3	-	4-5	2.5-3	4.5
Convertidor de dos hilos (ancho)	Ligero	1	-	-	3-4		
	Medio	1	-	-	3-4		
	Grueso	2	-	-	4-5	2.5-3	4.5
Borde estrecho de 2 hilos	Ligero	-	4-6	-	4-6		
	Medio	-	4-6	-	4-6		
	Grueso	-	-	-	-	1-1.5	5.5
Dobladillo enrollado de 2 hilos	Ligero	-	5-6	-	3-4		
	Medio	-	5-6	-	3-4		
	Grueso	-	-	-	-	1-1.5	5.5

Como las configuraciones anteriores se basan en un hilo fuerte normal, puede que sea necesario ajustar la tensión del hilo según el patrón de puntada y el tipo de tela e hilo que esté usando.
El dispositivo de arrastre diferencial se establece normalmente en “N”.

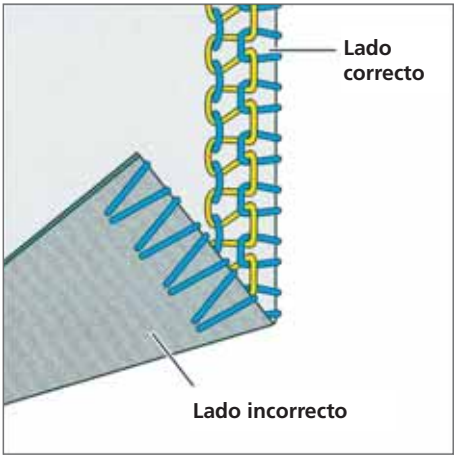


Ajuste de la tensión del hilo

1. Corregir la tensión

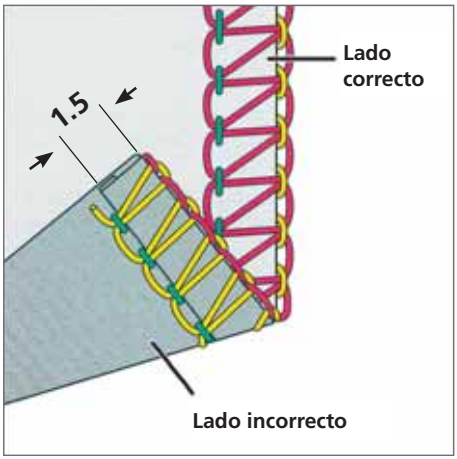


2. El hilo del áncora superior desequilibrado se enrolla por detrás.
Aumente la tensión del hilo del áncora inferior (Dispositivo 4) o reduzca la tensión del hilo de la aguja (Dispositivo 2).



3. El hilo de la aguja está desequilibrado y demasiado suelto.
Aumente la tensión del hilo de la aguja (Dispositivo 2) o reduzca la tensión del hilo de la presilla inferior (Dispositivo 4).

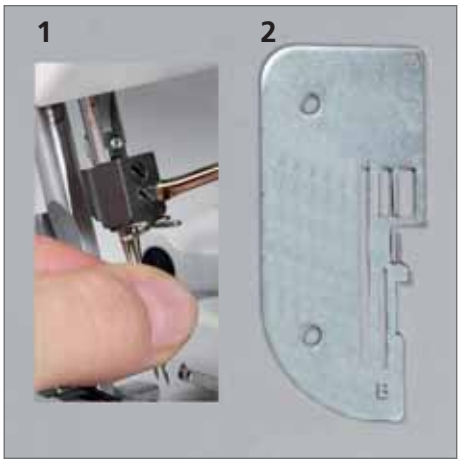
3-5 Cómo enrollar un dobladillo



Dobladillo enrollado de tres hilos

Un dobladillo enrollado se consigue mediante el ajuste de tensiones de forma que la tela esté sujeta mientras se enrolla por debajo a 1,5 mm. de ancho.
Este método es ideal para tejidos ligeros.

1. Extraiga la aguja izquierda (véase pág. 8).



2. Cambie la placa de la aguja para dobladillos enrollado.

Para coser un dobladillo enrollados use la placa de aguja marcada como “B” (la placa de la aguja “A” es para una costura normal).

3. Establezca el dispositivo de ancho de puntada en 4.5 y 5.5.

4. Establezca la palanca de ajuste de longitud de puntada en 1.

5. Las tensiones estándar de los hilos son las siguientes:

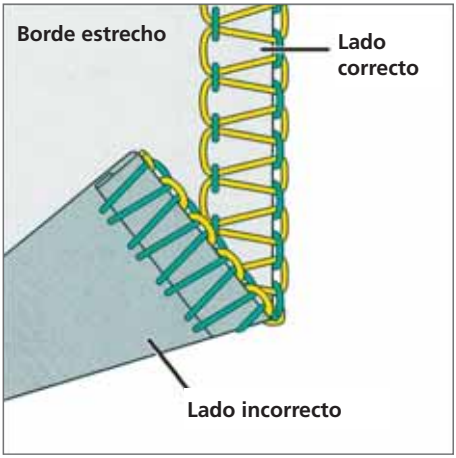
Dispositivo 2: Hilo de aguja……4-7
Dispositivo 3: Hilo de áncora superior 4-7
Dispositivo 4: Hilo de áncora inferior .5-8

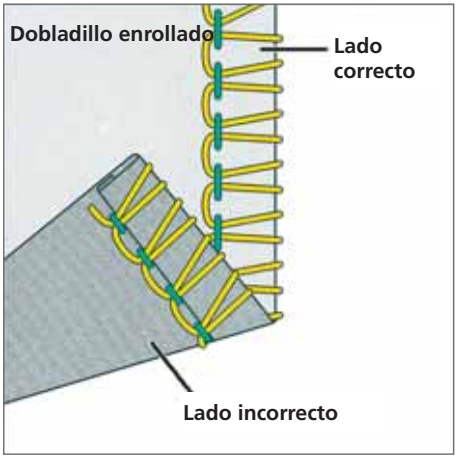
Al principio de la costura, empuje con cuidado el extremo de la cadena de hilo para empezar.

Cosa a una velocidad regular con un arrastre regular de la tela para obtener mejores resultados.

Dobladillo enrollado de 2 hilos

1. Convertir a una puntada de 2 hilos (véase pág. 20). 2. Use sólo la aguja derecha y cambie la placa de la aguja para un dobladillo enrollado (véase pág.22).





		Dobladillo enrollado	Borde estrecho
Ancho de puntada		5,5 mm	5,5 mm
Longitud de puntada		1-1,5 mm	1-1,5 mm
Arrastre diferencial		N	N
Tensión del hilo	Hilo de aguja derecha ②	6	5
	Hilo de áncora superior ③	-	-
	Hilo de áncora inferior ④	3	5

Gráfico estándar para dobladillo enrollado (Dobladillo enrollado de 2 hilos)

3-6 Remallado con cordón

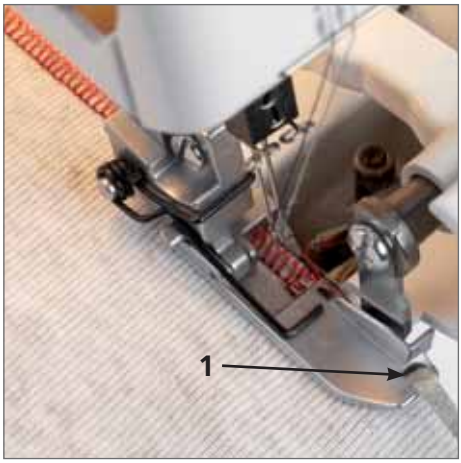
El remallado con cordón se puede usar para fortalecer las puntadas cuando se cosen tejidos elásticos como el tejido de punto.

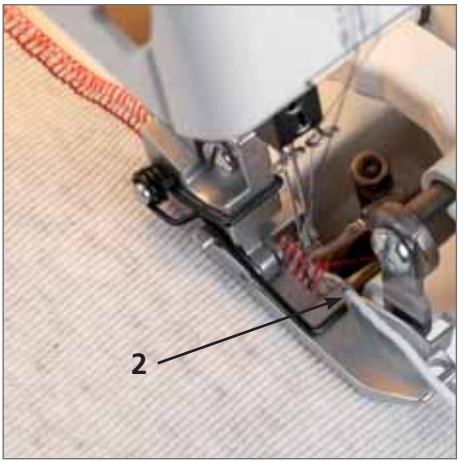
Existen dos métodos para coser un remallado de cordón.

1. Remallado de cordón a través del orificio que se encuentra delante del prensatelas. Coloque una cuerda o cinta ligeramente ancha (unos 3 mm) debajo de la aguja derecha y empiece a coser sujetando la cuerda o cinta en la puntada.

2. Para coser un cordón estrecho, colóquelo en el borde de la tela encajada en el prensatelas.

Tapar una costura puede evitar que la tela se deshilache y también estabiliza la costura.





4. Mantenimiento
4-1 Reemplazar la cuchilla

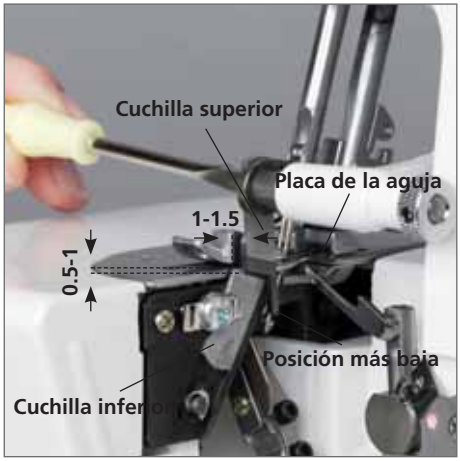
La cuchilla superior y la inferior son de un acero especialmente resistente y raras veces habrá que reemplazarlas. Sin embargo, cuando no cortan la tela, incluso aunque estén colocadas correctamente, hay que reemplazarlas como sigue:

⚠ Desenchufe la máquina.

Abra la cubierta frontal.

Reemplazar la cuchilla inferior:

1. Gire la cuchilla desmontable a una posición de no funcionamiento (véase la figura C., pág. 10).
2. Afloje el tornillo de sujeción de la cuchilla inferior y extraiga la cuchilla.
3. Coloque una nueva cuchilla inferior en la ranura de la sujeción de la cuchilla, alinee el nivel del borde de corte con la superficie superior de la placa de la aguja y apriete el tornillo de sujeción.
4. Coloque de nuevo la cuchilla desmontable en su posición original.



Reemplazar la cuchilla superior:

1. Coloque la cuchilla superior en su posición más baja girando el volante.
2. Afloje el tornillo de la cuchilla superior.
3. Coloque una nueva cuchilla desmontable en la ranura de sujeción de la cuchilla desmontable.
4. Asegúrese de que la posición de cortado de la cuchilla superior se encuentra entre 0,5 y 1,0 mm. hacia abajo desde la parte superior de la posición de corte de la cuchilla inferior.

4-2 Cambiar la bombilla de luz

⚠ Deje que se enfríe la bombilla antes de reemplazarla para evitar quemarse los dedos.

Cuando la luz no se enciende al encender el interruptor, es el momento de cambiar la bombilla.

1. Desenchufe la máquina.
2. Abra la cubierta de la lámpara.
3. Cambie la bombilla de luz.
4. Vuelva a colocar la cubierta de la lámpara.

Nota: La máxima potencia de la bombilla es de 15W.

4-3 Engrasado

No es necesario engrasar esta máquina ya que las piezas principales de movimiento están fabricadas especialmente con un metal engrasado. Sin embargo, si aplica una o dos gotas de aceite periódicamente en el punto de engrasado mostrado en la figura, conservará mejor su máquina.

4-4 Limpieza

⚠ Desenchufe la máquina.

1. Abra la cubierta frontal y la cubierta lateral (véase pág. 7).
2. Limpie todo el polvo y suciedad usando el cepillo suministrado.

4-5 Almacenamiento

1. Cuando no use la máquina asegúrese de desenchufarla.
2. Cubra la máquina con una cubierta de vinilo para protegerla del polvo.
3. Guarde la máquina en un sitio en el que no esté expuesta directamente a los rayos solares ni a la humedad.

4-6 Servicio técnico

Cualquier pregunta con respecto al servicio y/o funcionamiento de la máquina deberá remitirse a la tienda donde se compró la máquina.

5. Solución de problemas

Si la máquina se usa en condiciones normales y se siguen cuidadosamente las instrucciones de funcionamiento no se necesita ningún ajuste especial.

Los siguientes casos no son fallos de la máquina. Compruebe su máquina antes de llamar al servicio técnico.

Problema	Causa	Solución	Referencia página
La máquina no cose	• No se ha enchufado correctamente.	• Enchufe el cable en la fuente de alimentación y en la máquina correctamente.	6
La máquina no se alimenta correctamente	• La presión del prensatelas no es suficiente • La alimentación diferencial no se ha establecido correctamente	• Aumente la presión ajustando el tornillo de ajuste. • Ajuste el arrastre diferencial.	14 16
Roturas de agujas	• Aguja doblada o roma. • Aguja insertada incorrectamente • Empuje demasiado fuerte de la tela mientras se cose.	• Insertar una aguja nueva • Volver a colocar la aguja. • No forzar cuando empuje la tela.	8 8 12
Romper agujas	• Enhebrado inadecuado. • Tensión (es) de hilo demasiado fuerte. • Tensión incorrecta al colocar la aguja.	• Volver a enhebrar la máquina. • Volver a establecer la tensión (es) de la aguja. • Volver a colocar la aguja o cambiar a una aguja nueva	8-10 14 8
Salto de puntadas	• Aguja doblada o roma. • Aguja insertada incorrectamente • Enhebrado inadecuado.	• Insertar una aguja nueva. • Volver a colocar la aguja. • Volver a enhebrar la máquina.	8 8 8-10
Puntadas irregulares	• La tensión no se ha ajustado correctamente.	• Comprobar las tensiones del hilo.	14
Fruncidos	• Las tensiones de la aguja son demasiado fuertes. • Enhebrado inadecuado.	• Tensión suelta del hilo de la aguja. • Volver a enhebrar la máquina. • Establecer un arrastre diferencial entre 0,7 - N.	15 8-10 16

6. Tabla de telas de costura, agujas y configuración de máquina

	Tela fina (crepe, georgette)	Tela media a gruesa (algodón, lana)	Tela gruesa (vaquera, camisetas)
Aguja HAx1SP HAx1T (130/750H) (Para máquina de coser de uso doméstico)	#11 (75)	#11 ó #14 (75) ó (90)	#14 (90)
Hilo	• Poliéster (hilo) • Hilo enrollado #60/2-#80/2 • Hilo enrollado #80/3-#100/3 (remallado de 3 hilos)	• Hilo enrollado #60/2 (remallado de 3 ó 4 hilos)	• Hilo enrollado #60/2~#50/2 (remallado de 3 ó 4 hilos)
Tensión del hilo de la aguja	Floja	Media	Fuerte
Ancho de puntada (Entre la aguja izquierda y el borde)	4.2 - 4.5 mm	4.2 - 4.5 mm	4.5 - 6 mm
Longitud de puntada	2 - 2.5 mm	2.5 - 3.0 mm	3 - 4.4 mm

Nota: Use la aguja de punta redonda para telas sintéticas o elásticas.

7. Especificaciones

Número de hilos	**4 hilos (3, 2 hilos)**
Número de agujas	**2 agujas (1 aguja)**
Agujas	**Organ HAx1T#11, #14 (SCHMETZ 130/705H #75, #90)**
Separación entre dos agujas	**2 mm**
Ancho de puntada	**Estándar 4,5 mm (Rango 4,2-6,2 mm.)**
Longitud de puntada	**1-4,4 mm**
Arrastre diferencial	**0,7-2**
Máxima velocidad de costura	**1200 RPM**
Dimensiones de la máquina	**Ancho 290 mm. Profundidad 220 mm. Altura 330 mm (Máx. 550 mm.)**
Peso	**7,3 kg**

8. Índice

Accesorios 5
Agujas, cambiar 8
Agujas, enhebrar 8-10
Agujas, rotura 28
Agujas, tamaño y tipo 29, 30
Ajuste de velocidad 6, 30
Ancho de puntada 17, 20
Arrastre diferencial 16
Bandeja de residuos 18
Bombilla de luz 26
Bombilla de luz, cambiar 26
Conexión 6
Cordón 24
Cuatro hilos, coser 12
Cuatro hilos, enhebrar 8-10
Cubierta frontal 7
Cuchillas, sustitución 25
Curvas 18
Dientes de arrastre 16
Discos sujeta bobinas 11
Dobladillo 22-23
Dos hilos 19-20
Dos hilos, dobladillo enrollado 23
Encadenar /Puntada cadeneta 13
Engrasado 26
Enhebrar, agujas 9
Enhebrar, cambiar 10
Enhebrar, cuatro hilos 8-10
Enhebrar, dos hilos 19-20
Enhebrar, áncora inferior 9
Enhebrar, áncora superior 10
Enhebrar, áncora 8-10
Enhebrar, tres hilos 18-19
Especificaciones 30
Fruncidos 28
Fuente de alimentación eléctrica 6
Limpieza 27
Longitud de puntada 17, 20
Mirilla de enhebrado 6
Prensatelas/pies, cambiar 8
Prensatelas/pies, palanca 12
Prensatelas/pies, presión 14
Preparación 6
Puntadas irregulares 28
Redes de hilo 11
Remallado de tres hilos 18-19
Remallado de tres hilos,
dobladillo enrollado 22-23
Remallado de tres hilos, enhebrar . 18-19
Rotura del hilo 28
Salto de puntadas 28
Solución de problemas 28
Tipos de tela 29
Tensiones 14-15
Tensiones, agujas 15, 20, 22-23
Tensiones, ajuste 14, 21
Tensiones, dos hilos 20, 23
Tensiones, equilibrio 14
Tensiones, áncora inferior .. 15, 20, 22-23
Volante 4

Nos reservamos el derecho de cambiar el equipamiento de la máquina y sus accesorios sin previo aviso o hacer modificaciones en su funcionamiento o diseño.
Sin embargo estas modificaciones se harán siempre en beneficio del consumidor y del producto.

Propiedad intelectual

PFAFF e hobbylock son marcas registradas o marcas comerciales de VSM Group AB.

VSM Group AB • SE-561 84 Huskvarna • SWEDEN

www.pfaff.com

412 93 67-46B • Spanish • Inhouse • © 2005 VSM Group AB • Printed in Sweden on environmental-friendly paper